

# Isa

## Chapter 32

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

לְמִשְׁפָּט	וּלְשָׂרִים	מֶלֶךְ	יִמְלֹךְ-	לְצַדִּיק	הֵן	1
untuk-keadilan	dan-pembesar-pembesar	raja	memerintah-	untuk-kebenaran	Lihatlah	
<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H2005</a>	
					יְשֻׁרוּ:	
					memimpin	
					<a href="#">H8323</a>	

Sesungguhnya, seorang raja akan memerintah menurut kebenaran, dan pemimpin-pemimpin akan memimpin menurut keadilan,

וְסִתָּר	רוּחַ	כְּמַחְבֵּא־	אִישׁ	וְהָיָה-	2	
dan-perlindungan	angin	seperti-tempat-persembunyian-	setiap-orang	Dan-jadilah-		
	<a href="#">H7307</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>		
כָּבֵד	סֶלַע-	כְּצֵל	בְּצִיּוֹן	מַיִם	כַּפְלֵיגַי-	זֶרֶם
besar	batu-	seperti-naungan	di-tempat-kering	air	seperti-saluran-saluran-	hujan-badai
<a href="#">H3515</a>	<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H6738</a>	<a href="#">H6724</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H6388</a>	<a href="#">H2230</a>
					עֵיפָה:	בְּאֶרֶץ
					yang-gersang	di-tanah
					<a href="#">H5889</a>	<a href="#">H0776</a>

dan mereka masing-masing akan seperti tempat perteduhan terhadap angin dan tempat perlindungan terhadap angin ribut, seperti aliran-aliran air di tempat kering, seperti naungan batu yang besar, di tanah yang tandus.

תִּקְשַׁבְנָה:	שְׁמַעִים	וְאָזְנִי	רְאִים	עֵינֵי	תִשְׁעִינָה	וְלֹא	3
memperhatikan	yang-mendengar	dan-telinga	yang-melihat	mata	tertutup	Dan-tidak	
<a href="#">H7181</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H8159</a>	<a href="#">H3808</a>	

Mata orang-orang yang melihat tidak lagi akan tertutup, dan telinga orang-orang yang mendengar akan memperhatikan.

תְּמַהֵר	עֲלֵגִים	וּלְשׁוֹן	לְדַעַת	יָבִין	נִמְהָרִים	וְלִבָּב	4
cepat	yang-gagap	dan-lidah	pengetahuan	memahami	yang-tergesa-gesa	Dan-hati	
	<a href="#">H5926</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0995</a>		<a href="#">H3824</a>	
					צְהוֹת:	לְדַבֵּר	
					dengan-jelas	berbicara	
					<a href="#">H6703</a>	<a href="#">H1696</a>	

Hati orang-orang yang terburu nafsu akan tahu menimbang-nimbang, dan lidah orang-orang yang gagap akan dapat berbicara jelas.

שׁוֹעַ:	יֵאמָר	לֹא	וּלְכִילִי	נָדִיב	לְנֹבֵל	עוֹד	יִקְרָא	לֹא-	5
dermawan	dikatakan	tidak	dan-orang-kikir	mulia	orang-bodoh	lagi	disebut	Tidak-	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3596</a>	<a href="#">H5081</a>	<a href="#">H5036</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3808</a>	

Orang bebal tidak akan disebutkan lagi orang yang berbudi luhur, dan orang penipu tidak akan dikatakan terhormat.

און kejahatan <a href="#">H0205</a>	יעשה- melakukan-	ולבו dan-hatinya	ידבר berbicara <a href="#">H1696</a>	נבלה kebodohan <a href="#">H5039</a>	נבל orang-bodoh <a href="#">H5036</a>	כי Sebab	6
תועה kesesatan <a href="#">H8442</a>	יהוה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אל- tentang-	ולדבר dan-untuk-berbicara <a href="#">H1696</a>	חנף kemunafikan <a href="#">H2612</a>	לעשות untuk-melakukan		
יחסיר: ia-kekurangan <a href="#">H2637</a>	צמא yang-haus <a href="#">H6771</a>	וימשקה dan-minuman	רעב yang-lapar <a href="#">H7457</a>	נפש jiwa <a href="#">H5315</a>	להריק untuk-mengosongkan <a href="#">H7324</a>		

Sebab orang bebal mengatakan kekebalan, dan hatinya merencanakan yang jahat, yaitu bermaksud murtad dan mengatakan yang menyesatkan tentang TUHAN, membiarkan kosong perut orang lapar dan orang haus kekurangan minuman.

יעץ merancang <a href="#">H3289</a>	זמות rencana-rencana-jahat <a href="#">H2154</a>	הוא dia <a href="#">H1931</a>	רעים jahat	כליו senjata-senjatanya <a href="#">H3627</a>	וכלי Dan-orang-kikir <a href="#">H3596</a>		7	
באמרי- dengan-perkataan-perkataan- <a href="#">H0561</a>	(עניים) orang-orang-miskin <a href="#">H6041</a>	[עניים] [orang-orang-miskin] <a href="#">H6035</a>	להחבל untuk-membinasakan	משפט: yang-benar <a href="#">H4941</a>	אביון orang-miskin <a href="#">H0034</a>	ובדבר bahkan-ketika-berbicara <a href="#">H1696</a>	שקר dusta <a href="#">H8267</a>	

Kalau penipu, akal-akalnya adalah jahat, ia merancang perbuatan-perbuatan keji untuk mencelakakan orang sengsara dengan perkataan dusta, sekalipun orang miskin itu membela haknya.

פ berdiri <a href="#">H5081</a>	נדירות hal-hal-mulia <a href="#">H5081</a>	על- pada-	יהוא dan-dia <a href="#">H1931</a>	יעץ merancang <a href="#">H3289</a>	נדירות hal-hal-mulia <a href="#">H5081</a>	ונדיר Tetapi-orang-mulia <a href="#">H5081</a>	8
---------------------------------------	--	--------------	--	---	--	--	---

Tetapi orang yang berbudi luhur merancang hal-hal yang luhur, dan ia selalu bertindak demikian.

בנות anak-anak-perempuan <a href="#">H1323</a>	קולי suaraku <a href="#">H0982</a>	שמענה dengarkanlah <a href="#">H0805</a>	קמנה bangunlah <a href="#">H7264</a>	שאננות yang-tenteram <a href="#">H7600</a>	נשים Perempuan-perempuan <a href="#">H0802</a>		9
	אמרתך: perkataanku <a href="#">H0238</a>	האזנה pasanglah-telinga <a href="#">H0238</a>	בטחות yang-percaya-diri <a href="#">H0982</a>				

Hai perempuan-perempuan yang hidup aman, bangunlah, dengarkanlah suaraku, hai anak-anak perempuan yang hidup tenteram, perhatikanlah perkataanku!

כלה berakhir <a href="#">H3615</a>	כי sebab	בטחות yang-percaya-diri <a href="#">H0982</a>	תרגזנה kamu-gemetar <a href="#">H7264</a>	שנה setahun <a href="#">H8141</a>	על- lebih-dari-	ימים Hari-hari <a href="#">H3117</a>	10
	יבוא: datang <a href="#">H0935</a>	בלי tanpa- <a href="#">H1097</a>	אסף pengumpulan <a href="#">H0625</a>	בציר panen-anggur <a href="#">H1210</a>			

Dalam waktu setahun lebih kamu akan gemetar, hai orang-orang yang hidup tenteram, sebab panen buah anggur sudah habis binasa, dan panen buah-buah lain juga tidak ada.

יַעֲרָה dan-telanjang <a href="#">H6209</a>	בְּשִׁטָּה tanggalkanlah <a href="#">H6584</a>	בְּטָחוֹת yang-percaya-diri <a href="#">H0982</a>	רְגֵזָה gemetarlah <a href="#">H7264</a>	שְׂאֵנֹת yang-tenteram <a href="#">H7600</a>	תִּרְדֹּךְ Gemetarlah <a href="#">H2729</a>	11
---	--	---	--	--	---	----

חֲלָצִים: pinggang <a href="#">H2504</a>	עַל- di-atas-	וְחִנְרָה dan-ikatkanlah <a href="#">H2296</a>
--	------------------	--

Gentarlah, hai perempuan-perempuan yang hidup aman, gemetarlah, hai perempuan-perempuan yang hidup tenteram, tanggalkanlah dan bukalah pakaianmu, kenakanlah kain kabung pada pinggangmu!

גִּפְּן pohon-anggur <a href="#">H1612</a>	עַל- atas-	חֵמֶד yang-indah <a href="#">H2531</a>	שָׂדֵי- ladang-ladang-	עַל- atas-	סְפָדִים memukul-mukul <a href="#">H5594</a>	שָׁדַיִם dada	עַל- Atas-	12
--	---------------	--	---------------------------	---------------	--	------------------	---------------	----

פְּרִיָּה: yang-berbuah <a href="#">H6509</a>
---

Ratapilah ladangmu yang permai, dan pohon anggurmumu yang selalu berbuah lebat,

בְּתֵי rumah-rumah	כָּל- semua- <a href="#">H3605</a>	עַל- atas-	כִּי sebab	תִּעֲלֶה tumbuh <a href="#">H5927</a>	שָׁמִיר semak-berduri <a href="#">H8068</a>	קוֹץ duri <a href="#">H6975</a>	עַמִּי umat-Ku	אֲדָמָת tanah <a href="#">H0127</a>	עַל Atas	13
-----------------------	--	---------------	---------------	---	---	---------------------------------------	-------------------	---	-------------	----

עֲלִיזָה: yang-riang <a href="#">H5947</a>	קָרְיָה kota <a href="#">H7151</a>	מְשׁוֹשׁ sukacita <a href="#">H4885</a>
--	--	---

ratapilah tanah bangsaku yang ditumbuhi semak duri dan puteri malu, bahkan juga segala rumahmu tempat bergirang-girang di kota yang penuh keriaan.

וּבְתֵן dan-menara-pengawal <a href="#">H0975</a>	עֹפֵל Ofel	עֵזָב diabaikan	עִיר kota	הַמְּוֹן keramaian	נִטְשׁ ditinggalkan <a href="#">H5203</a>	אֲרָמֹן istana <a href="#">H0759</a>	כִּי- Sebab-	14
---	---------------	--------------------	--------------	-----------------------	---	--	-----------------	----

מְרֻעָה padang-rumput <a href="#">H4829</a>	פְּרָאִים keledai-liar <a href="#">H6501</a>	מְשׁוֹשׁ kesukaan <a href="#">H4885</a>	עוֹלָם selama-lamanya <a href="#">H5769</a>	עַד- untuk-	מְעֻרוֹת gua-gua <a href="#">H4631</a>	בְּעַד untuk <a href="#">H1157</a>	הָיָה menjadi <a href="#">H1961</a>
---	--	---	---	----------------	--	--	---

עֲדָרִים: kawanan <a href="#">H5739</a>
---

Sebab purimu sudah ditinggalkan dan keramaian kotamu sudah berubah menjadi kesepian. Bukit dan Menara sudah menjadi tanah rata untuk selama-lamanya, menjadi tempat kegirangan bagi keledai hutan dan tempat makan rumput bagi kawanan binatang.

מְדָבָר padang-gurun	וְהָיָה dan-menjadi <a href="#">H1961</a>	מִמְרוֹם dari-tempat-tinggi <a href="#">H4791</a>	רוּחַ Roh	עָלֵינוּ atas-kita	יֵעֲרָה dicurahkan <a href="#">H6168</a>	עַד- Sampai- <a href="#">H5704</a>	15
-------------------------	---	---	--------------	-----------------------	--	--	----

יִחָשֵׁב: dianggap <a href="#">H2803</a>	לִיעָר sebagai-hutan	(וְהַכְרָמָל) dan-kebun-buah-buahan <a href="#">H3759</a>	[וְכַרְמֵל] [dan-kebun-buah-buahan] <a href="#">H3759</a>	לְכַרְמֵל kebun-buah-buahan <a href="#">H3759</a>
--	-------------------------	---	---	---

Sampai dicurahkan kepada kita Roh dari atas: Maka padang gurun akan menjadi kebun buah-buahan, dan kebun buah-buahan itu akan dianggap hutan.

יֹשֵׁב: berdiam <a href="#">H3427</a>	בְּכַרְמֵל di-kebun-buah-buahan <a href="#">H3759</a>	וְצִדְקָה dan-kebenaran <a href="#">H6666</a>	מִשְׁפָּט keadilan <a href="#">H4941</a>	בְּמִדְבָּר di-padang-gurun	וְשָׁקֵן Dan-tinggal <a href="#">H7931</a>	16
---	---	---	--	--------------------------------	--	----

Di padang gurun selalu akan berlaku keadilan dan di kebun buah-buahan akan tetap ada kebenaran.

הַשְׁקֵט	הַצְדָּקָה	וְעִבְרָת	שְׁלוֹם	הַצְדָּקָה	מַעֲשֵׂה	וַיְהִי	17
ketenangan	kebenaran	dan-pelayanan	damai	kebenaran	perbuatan	Dan-jadilah	
<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H1961</a>	
			עוֹלָם:	עַד-	וְבִטָּח		
			selama-lamanya	untuk-	dan-keamanan		
			<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0983</a>		

Di mana ada kebenaran di situ akan tumbuh damai sejahtera, dan akibat kebenaran ialah ketenangan dan ketenteraman untuk selama-lamanya.

מִבְטָחִים	וּבְמִשְׁכָּנוֹת	שְׁלוֹם	בְּנוֹה	עַמִּי	וַיֵּשֶׁב	18
yang-aman	dan-di-kediaman	damai	di-tempat-tinggal	umat-Ku	Dan-tinggal	
<a href="#">H4009</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H7965</a>			<a href="#">H3427</a>	
		שְׂאֲנוֹת:	וּבְמִנוּחַת			
		yang-tenteram	dan-di-tempat-peristirahatan			
		<a href="#">H7600</a>	<a href="#">H4496</a>			

Bangsaku akan diam di tempat yang damai, di tempat tinggal yang tenteram di tempat peristirahatan yang aman.

הָעִיר:	תִּשְׁפַּל	וּבִשְׁפָלָה	הַיַּעַר	בְּרִתָּה	וַיָּבֵר	19
kota	direndahkan	dan-dalam-kerendahan	hutan	ketika-turun	Dan-hujan-es	
	<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H8218</a>		<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1258</a>	

Hutan akan runtuh seluruhnya dan kota akan direndahkan serendah-rendahnya.

הַשּׁוֹר	רַגְלֵ-	מִשְׁלָחֵי	מַיִם	כָּל-	עַל-	זֶרְעִי	אֲשֶׁר־כֶּם	20
lembu	kaki-	yang-melepas	air	semua-	di-tepi-	yang-menabur	Berbahagialah-kamu	
<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H2232</a>	<a href="#">H0835</a>	
							ס	וְהִתְמוֹר:
							□	dan-keledai
								<a href="#">H2543</a>

Berbahagialah kamu yang boleh menabur di segala tempat di mana terdapat air, yang dapat membiarkan sapi dan keledainya pergi ke mana-mana!